

ТРИ СПОСОБА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВЫПЛАТ

Если вы получаете государственные выплаты, будь то пособия по социальному обеспечению (Social Security, Supplemental Security Income), бенефиты для ветеранов (Veterans Benefits), зарплата или пенсия для гражданских лиц (Civil Service Salary or Retirement), пенсия для ж/д работников (Railroad Retirement) или военная пенсия (Military Retirement), вы можете получать их, не заходя в банк. В настоящее время существуют три способа получения этих выплат, одним из которых вы можете воспользоваться.

Пособие по социальному обеспечению (Social Security)

Дополнительный доход по соцобеспечению (Supplemental Security Income)

Бенефиты для ветеранов (Veterans Benefits)

Выплаты гражданским лицам (Civil Service Payments)

Пенсия для ж/д работников (Railroad Retirement Payments)

Военная пенсия (Military Retirement Payments)

1. Прямой депозит (Direct Deposit)

Причитающиеся вам деньги автоматически перечисляются на ваш сберегательный (savings) или чековый (checking) счет в банке (сберегательном или предоставляющем ссуды) или в кредитном союзе.

2. Счет с электронным переводом денег (ETAsm)

Вы можете открыть специальный новый, застрахованный государством счет в любом банке, оказывающем эту услугу, на который автоматически перечисляются государственные выплаты.

3. Чек

Вы можете получать выплаты в виде чека, посылаемого по почте, если пользование предыдущими двумя способами вызывает у вас какие-то затруднения.

Ознакомившись с имеющимися возможностями, вы можете сделать лучший для себя выбор.

Выбор 1:

Прямой депозит (Direct Deposit)

При прямом депозите государственные депозиты *автоматически* поступают на ваш сберегательный или чековый счет

в банке. Это значит, что не надо больше стоять в длинных очередях, чтобы получить деньги или положить их на счет. Кроме того, не надо беспокоиться по поводу пропавшего или украденного чека. Деньги в полной сохранности и вовремя будут поступать на ваш счет. Получить этот вид услуг очень легко. Если у вас уже есть чековый или сберегательный счет, достаточно попросить ваш банк сделать это для вас. Если же у вас нет счета, вы можете открыть его и попросить о прямом депозите. Обязательно разберитесь во всех условиях открытия счета, выбранного вами для получения государственных выплат, и возможных платах за услуги.

DIRECT DEPOSIT

Simple. Safe. Secure.

ПРЯМОЙ ДЕПОЗИТ

Просто. Надежно. Безопасно.

Выбор 2:

Счет с электронным переводом (ETA)

Это новый, особый вид счета, который могут открыть все те, кто получает государственные бенефиты, пособия, зарплату и пенсии. Этот недорогой счет, застрахованный государством, дает вам возможность пользоваться удобством и полной сохранностью автоматического перевода денег, даже если у вас нет в настоящий момент чекового или сберегательного счетов. ETA является тем видом счета, который, по замыслу Министерства финансов США, позволяет получать государственные выплаты *автоматически*. Вы можете открыть ETA в любом участвующем в этой программе банке (сберегательном или предоставляющем ссуды) или в кредитном союзе. В этом случае причитающиеся вам выплаты каждый раз будут поступать непосредственно на ваш ETA и всегда вовремя.

ETA будет стоить вам \$3.00 в месяц или даже меньше, и при этой недорогой услуге ваши деньги в полной сохранности будут перечисляться непосредственно на ваш счет в банке. Помимо этого ETA имеет следующие достоинства:

- Ваш счет застрахован государством.
- Деньги с ETA можно снимать по крайней мере 4 раза в месяц. В вашем банке вам объяснят, сможете ли вы это делать через кассира или АТМ или пользуясь обоими способами. Следует знать, что в определенных местах за пользование АТМ взимается дополнительная плата.
- Не обязательно иметь на счету определенную минимальную сумму денег, если это не предусмотрено законом.
- Раз в месяц вы будете получать финансовый отчет (Statement) с перечислением, сколько раз и сколько денег поступило на счет и сколько было снято.

Возможны также и другие услуги, за которые взимается дополнительная плата. Вас обязательно ознакомят с ними, прежде чем вы согласитесь на открытие ETA.

По вопросам, касающимся ETA, можно обращаться к кассиру или представителю отдела обслуживания в любом банке или кредитном союзе, где вывешена эмблема ETA.

О том, где открывают ETA, можно узнать по бесплатному телефону 1-888-382-3311 (TDD 1-877-326-5833) или на странице Интернета www.eta-find.gov



Счет с электронным переводом денег

Выбор 3: Чек

Вы можете получать государственные выплаты в виде чека, если получение их посредством прямого депозита или ETA вызывает у вас какие-то затруднения.

Причины, по которым вы можете предпочесть чек:

- Вы не говорите или не пишете по-английски.
- Пользование прямым депозитом или ETA оказывается для вас дороже.
- Вы живете в местности, где пользование прямым депозитом или ETA может вызвать осложнения.
- По состоянию здоровья (душевного или физического) вам проще пользоваться чеком.

Если вы не изъявляете желания получать государственные выплаты посредством прямого депозита или ETA, вы будете получать их в виде чека по почте.

Сделайте лучший для себя выбор

- Можно подписаться на прямой депозит.
- Можно открыть ETA.
- Можно получать выплаты в виде чека, если получение их посредством прямого депозита или ETA вызывает затруднения.

Помните, что какую бы форму получения денег вы ни выбрали, причитающиеся вам выплаты будут производиться вовремя и регулярно.

Получить дополнительную информацию можно, позвонив в агентство, производящее вам выплаты. Номера телефонов агентств указаны в этой брошюре.

Государственные агентства, производящие выплаты:

Агентство социальной безопасности (Social Security)
1-800-772-1213

Администрация по делам ветеранов (Veterans Affairs)
1-877-838-2778

Офис управления кадрами (Office of Personnel Management)
1-888-767-6738

Совет по обеспечению пенсий ж/г работникам (узнать номер телефона местного отделения) (Railroad Retirement Board)
1-800-808-0772



A MESSAGE FROM THE U.S. DEPARTMENT OF THE
TREASURY
СООБЩЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ
США